

Merling Preza - PRODECOOP R.L.

[Audio: AUDIO Merling Preza-2022-01-27-13-12-24.m4a](#)

Transcribed and Translated by Rosa Angelica Sarabia

En primer lugar quiero agradecer a Specialty Coffee Association y el comité de sostenibilidad por hacerme finalista en el premio de sostenibilidad en la categoría individual. Me siento muy halagada por esta nominación. Es muy importante para mí y para el trabajo que hemos realizado en nuestra organización.

Esta nominación a la parte de otras personas que vienen trabajando desde hace muchos años en sostenibilidad, es de alguna manera un reconocimiento a los pequeños productores y productoras que venimos trabajando por la sostenibilidad en todo el concepto de la palabra: la sostenibilidad de vida, la sostenibilidad de nuestro clima, la sostenibilidad del mundo. Y eso es muy importante para nosotros que venimos trabajando durante muchos años a nivel de territorio por la sostenibilidad de la vida de la gente. Estoy emocionada por ello.

Es de gran importancia, y sobre todo para nuestros productores y productoras y las organizaciones que trabajamos con este concepto y que consideramos que podemos hacer un mundo mejor si todos ponemos un granito de arena.

Es un reconocimiento a los pequeños productores y productoras, en mi nombre, pero que es para todos y todas que hemos trabajado duro y que hemos trabajado durante todos estos años. No solo a nivel de mi organización y de mi país, sino a nivel de la región Latinoamericana y a nivel de los pequeños productores en el mundo a través de todo nuestro trabajo en el comercio justo y la sostenibilidad de la vida de la gente.

Muchas gracias por hacerme merecedora de estar en esta lista de finalistas. Espero que esto me siga motivando para seguir trabajando en lo que siempre he trabajado, por la calidad de vida de la gente, y la sostenibilidad de nuestras familias en el campo.

Nuevamente agradecer, y decir que esperamos esto sea un reconocimiento para todos y todas las que estamos en el día a día trabajando por un concepto más amigable con la vida, con el futuro, con nuestros jóvenes, con la forma de ver la vida en el campo y en cada cadena de valor en la que trabajamos.

Translation to English (literal translation)

First of all, I want to thank the Specialty Coffee Association and the sustainability committee for making me a finalist for the Sustainability Award in the individual category. I am humbled and thrilled for this nomination. It means a lot for the work that we have accomplished in our organization.

This nomination is in part for other people who have worked for years in sustainability. It is a recognition for small-scale coffee producers who have worked in sustainability in all aspects of its meaning:

sustainability for life, sustainability for our climate, and the sustainability of our planet. This is very important for us who have worked a long time in the sustainability of the life of people.

This recognition is of great importance, especially for our producers and organizations that have worked in sustainability, those who know that we can create a better world if we all do our part.

It is a recognition of small-scale coffee producers, in my name, but a recognition for all of us who have worked hard for years; not only at the level of my organization or my country, but at the level of the Latin-American region, and at a global level of all small-scale coffee producers in the world, of our work in fair trade and the work in sustainability for people.

Thank you for seeing me worthy of being a finalist. This will continue to motivate me to continue working in what I have always worked for: a better quality of life for people, and the sustainability of our families in the field.

Thank you again. I hope that this is a recognition for all of us who day by day work for a more harmonious relationship with life, with the future, with our youth, and with the way we see life in the field and throughout our entire supply chain.

Translation to English (condensed/edited/shortened for clarity)

First of all, I want to thank the Specialty Coffee Association and the sustainability committee for making me a finalist for the Sustainability Award in the individual category. I am humbled and thrilled for this nomination. It means a lot for the work that we have accomplished in our organization, especially for our producers and organizations that have worked in sustainability, those who know that we can create a better world if we all do our part.

This nomination is a recognition for small-scale coffee producers who have worked in sustainability in all aspects of its meaning: sustainability for life, sustainability for people, sustainability for our climate, and the sustainability of our planet. **It is a recognition of small-scale coffee producers, in my name, but a recognition for all of us who have worked hard for years; not only at the level of my organization or my country, but at the level of the Latin-American region, and at a global level of all small-scale coffee producers in the world, of our work in fair trade and the work in sustainability for people.**

Thank you for seeing me worthy of being a finalist. This will continue to motivate me to continue working in what I have always worked for: a better quality of life for people, and the sustainability of our families in the field.

I hope that this is a recognition for all of us who day by day work for a more harmonious relationship with life, with the future, with our youth, and with the way we see life in the field and throughout our entire supply chain.